

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 77 (1974)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

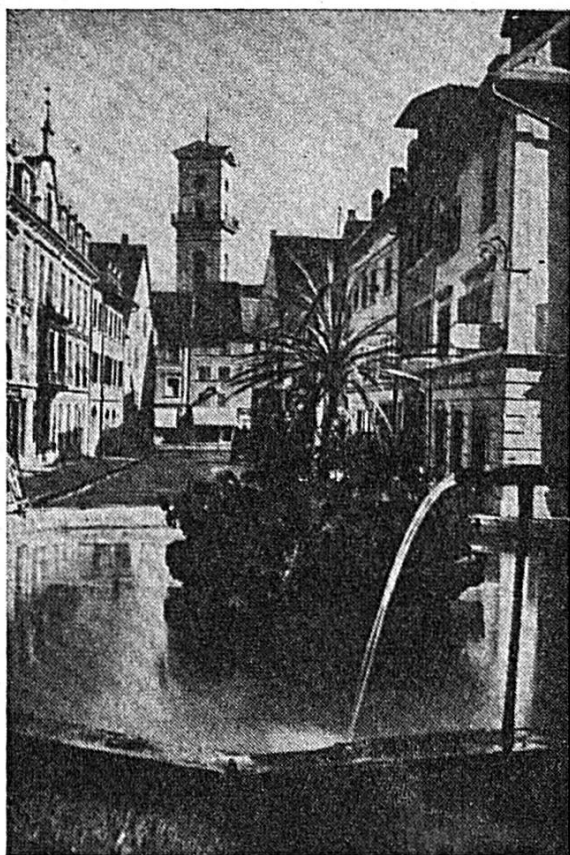
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ville de Delémont



Ses écoles supérieures :

Ecole normale d'institutrices
Ecole supérieure de commerce
Collège
Ecole professionnelle
pour artisans
Ecole jurassienne et
Conservatoire de musique
Institut d'éducation musicale
Edgar Willems

Visitez ses monuments historiques :

Le Château XVIII^e siècle,
ancienne résidence des
Princes-Evêques de Bâle
L'Hôtel de Ville XVIII^e siècle
Le Musée jurassien fondé en 1910
Ses Salles romaines et
mérovingiennes
Les fontaines du XVI^e siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier :

de parcourir les rues
de la vieille ville
avec la Porte au Loup
et la Porte de Porrentruy

DELÉMONT

22 35 33

GARAGE DES EAUX-VIVES

PÉRIAT
ETABLISSEMENTS SA

GARAGE DES PONTS

PORRENTUUY

66 12 06



Pour assurer le ravitaillement futur
du Jura en électricité

Les Forces Motrices Bernaises S. A.



renforcent et
modernisent
constamment
leurs installa-
tions de trans-
formation et
de distribution
d'énergie



FMB

Nouvelle sous-station 150 / 50 / 16 kV de Sor-
vilier — Installation 16 kV, avec les cabines
de couplage

Ecole supérieure de Commerce

Certificat de maturité
(4 ans d'études)

Diplôme (3 ans d'études)

2300 LA CHAUX-DE-FONDS

donnant accès aux études universi-
taires ou à l'Ecole normale

impliquant deux options : a) secrétariat
b) gestion des entreprises et informa-
tique

Laboratoire de langues

Renseignements : téléphone 039 / 22 12 02

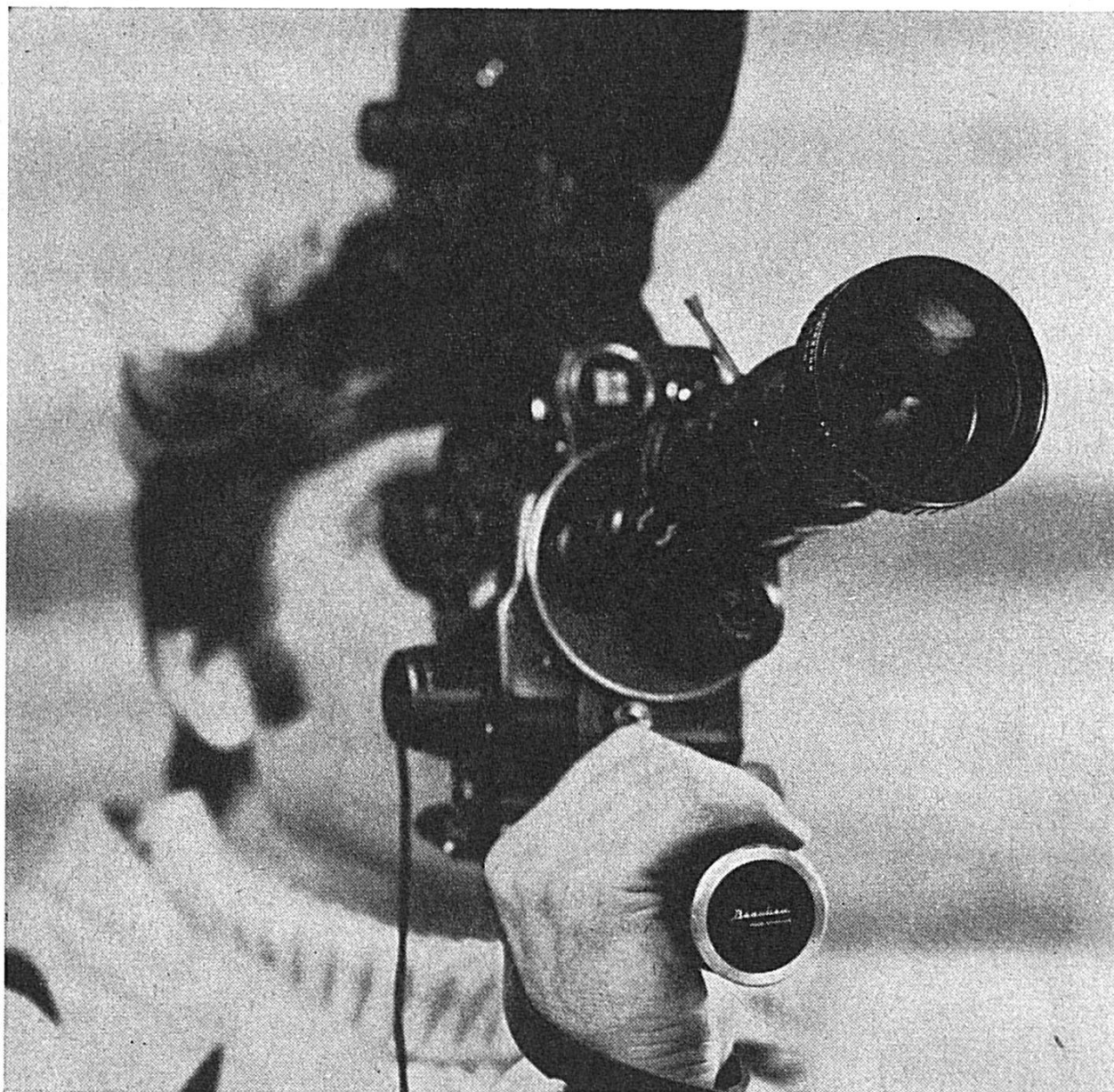
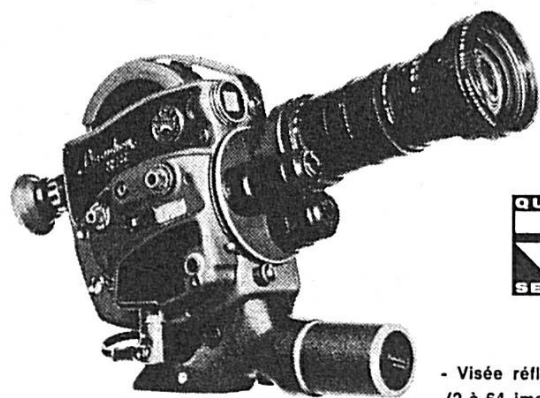


Photo Paul de Cordan

Beaulieu R.16 la caméra de poing des professionnels



- Visée réflexe - Réglage automatique de l'exposition - Régulation électronique des vitesses (2 à 64 images/seconde). - Son synchrone par synchro-pilote. - Accumulateur de longue durée dans la poignée. - Magasin de 60 mètres. - Objectif interchangeable. - Macro et Micro cinématographie. - Poids 3 kg avec objectif.

La Beaulieu R. 16 est partout avec les chefs de file du nouveau cinéma. Elle participe étroitement aux œuvres de cette nouvelle vague de cinéastes, ceux qui ont dévissé la caméra de son trépied.

Toujours prête à saisir l'événement, la Beaulieu R. 16 « colle » si bien au reportage, que les caméramen de télévision français et étrangers l'ont adoptée. La Beaulieu R. 16 sert aussi le film industriel et scientifique, les sciences expérimentales, la recherche spatiale... Pour l'amateur qui veut aller au-delà du Super 8, elle est la caméra légère, maniable, pratique qui lui ouvre les immenses possibilités du 16 mm. Vous recevrez de **Beaulieu-informations, Jurafot S. A., 1701 Fribourg** — la liste des points de vente ainsi que la luxueuse documentation en couleurs sur la Beaulieu R. 16.

LE DEMOCRATE

un journal
moderne
un journal
bien renseigné
votre
journal

une imprimerie
d'avant-garde
par son équipement
technique
offrez-vous
ses services !



IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE SA
Delémont, rue des Moulins, tél. 066 22 17 51



Le signe de qualité
pour tous vos
imprimés publicitaires
et commerciaux

Typo - Offset - Rotative

Genodruck
Biel - Bienne

Zone industrielle de Boujean
Rue Oppliger 15
2501 Bienne
Téléphone 032 42 52 44

Les bêtes vous parlent

Journal officiel du Centre international pour la protection des animaux

Paraît tous les mois. Abonnement annuel Fr. 15.—

Directeur - fondateur : Frédéric Mathias

LE LIVRE POUR TOUS LES AMIS DES BÊTES



Je suis
la chienne
du président
du Centre
international
pour
la protection
des animaux

par Frédéric-
François
Mathias

Une vie
de conseils
pour les bêtes,
un testament
spirituel

Prix Fr. 25.—

M. F. Mathias
membre
de l'Emulation,
ancien élève
de l'Ecole
cantonale
de Porrentruy
est président
fondateur
du Centre
international
pour
la protection
des animaux



Banque cantonale de Berne

Porrentruy, Delémont, Laufon, Moutier, Saint-
Imier, Tramelan, Saignelégier, Le Noirmont,
Bienne, La Neuveville, Malleray, Tavannes



L'expérience acquise au cours de 130 ans
d'activité est un gage de la bonne exécu-
tion des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants nous faisons
toujours fonction, avec la garantie de l'Etat,
de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce, l'industrie
et l'agriculture, nous sommes pourvoyeur de
fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs
dans toutes les affaires qui nous sont confiées.

Relais gastronomique

100 lits, tout confort

Hôtel Bellevue Saignelégier

Douche Radio Téléphone Télévision

Sauna

Jardin d'enfants

Tennis

Ecurie pour chevaux

Grand parc pour voitures

Se recommande : Hugo Marini

Téléphone (039) 51 16 20

Collège Saint-Charles

2900 PORRENTUAY

Tél. (066) 66 11 57

actuellement ouvert aussi aux jeunes filles

— classes primaires 4^e et 5^e années

— cycle d'orientation 6^e et 7^e années

— classes préparatoires commerciales 8^e et 9^e années

— progymnase et gymnase avec examens de maturité latin-grec et latin langues modernes au Collège Saint-Charles

Bourses de l'Etat.

Prochains examens d'admission, le 30 mai 1975.



PRONTO

PRONTO WATCH Co
L. Maître & Fils S. A.
2725 Le Noirmont

ABONNEZ-VOUS
AU QUOTIDIEN

LE PAYS

LE JOURNAL
DE LA FIDÉLITÉ
JURASSIENNE

paraissant tous les jours
et répandu dans tous les
districts

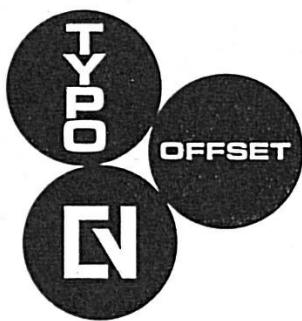
Abonnements:

1 an Fr. 81.- 6 mois Fr. 43.- 3 mois Fr. 22.-

Chèques postaux: Bienne 25 - 1204

DEMANDEZ-NOUS UN ABONNEMENT A L'ESSAI !

Administration du «PAYS»
2900 Porrentruy



Tél. 032 97 40 40

**Imprimerie du Progrès
Choffat + Vuilleumier
Tramelan**

Le passé du Jura est si grand !
Il faut agrandir la maison qui l'abrite.

Le musée jurassien à Delémont

attend beaucoup de votre générosité.

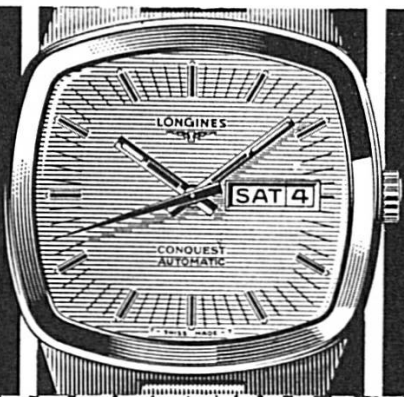
Compte de chèques postaux 25-2905

RECORD

Manufacture d'horlogerie
Tramelan



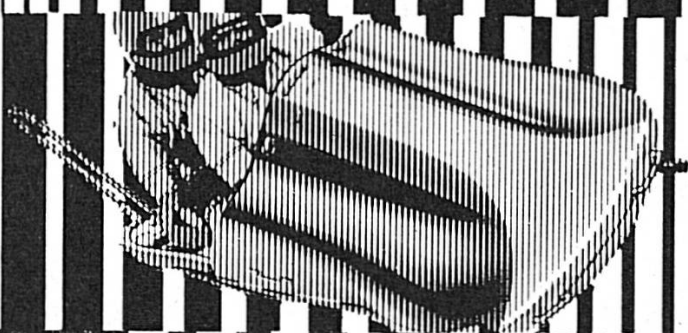
réf. 1526



réf. 1542



réf. 4807



Lic. Bulova/Pat. ESA

LONGINES

A L'AVANT-GARDE
DE LA MESURE ELECTRONIQUE
DU TEMPS



chronométrateur officiel
des Championnats
du Monde de Ski 1974

ST-MORITZ FALUN

Pour tous vos travaux de menuiserie, d'agencement, d'intérieur,
faites appel au

TAVAPAN

le panneau aggloméré plaqué, connu et apprécié

TAVAPAN S.A.

Fabrique de placages et de panneaux agglomérés

2710 Tavannes, rue de Pierre-Pertuis 36 Téléphone (032) 91 31 41

Hôtel de la Gare et du Parc

SAIGNELÉGIER

Tél. (039) 51 11 21

Michel Jolidon-Geering, propr.

- Tranquillité
- Chambres tout confort
- Cuisine soignée
- Salles pour mariages et sociétés

IMPRIMERIE PFEUTI SA



2520 LA NEUVEVILLE

Tél. (038) 51 30 88

25 ans d'expérience

Installations électriques, téléphoniques, radio, télévision, disques

FRIBOURG

Pl. Gare 8

Ø 81 21 71



PAYERNE

R. Boverie 4

Ø 61 18 76

En mettant ses installations à disposition

- des enfants, de nos écoles,
- des jeunes pratiquant le hockey sur glace,
- des adeptes du patinage artistique,
- des personnes attirées par le « curling »,
- du grand public enfin

et, en été, en les offrant aux sociétés désireuses d'organiser des manifestations de tous genres la



Joue un rôle important dans la vie sociale et sportive de notre région.

**GARAGE SAINT-GERMAIN**
EX.: GARAGE LUCIEN VALLAT S.A. – 2900 PORRENTRUY

**Exposition permanente
de
voitures neuves et occasions**

PORRENTRUY
066 / 66 19 13



DELÉMONT
022 / 22 43 23

Reprise — Echange — Crédit

Fabrique
de cadrans
métal

ROBERT GIAVARINI

2900 Porrentruy

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S. A. PORRENTUY
Fabrique de boîtes de montres

GEORGES RUEDIN S. A.

Manufacture de boîtes de montres

2854 BASSECOURT



le bon hôtel au cœur de Delémont
Famille Saucy

CAPSA

LA NEUVEVILLE

Camille Piquerez S.A.

Tél. (038) 51 32 32 / 33

Assortiments
pour boîtes de montres

Barrettes à ressort

Tubes étanches

Graisseurs à billes

Décolletages divers de précision

Tout pour la construction

Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A.

2800 DELÉMONT

Tél. (066) 21 12 81

Dépôt

2900 PORRENTROY

Tél. (066) 66 41 88

L'Imprimerie typo et offset BOÉCHAT S. A.

« FEUILLE D'AVIS DU JURA », à Delémont
10, ruelle de l'Ecluse

- exécute avec soin et compétence tous travaux d'impression en noir et en couleurs ;
- excelle dans les travaux d'édition : Editions de la Bibliothèque jurassienne, Anthologie jurassienne en deux volumes, etc.



Fours automatiques à atmosphère contrôlée
pour tous les traitements thermiques

Générateurs de gaz

S. A. du Four Electrique Delémont

Téléphone 066 / 21 12 61

Télex : 34 341



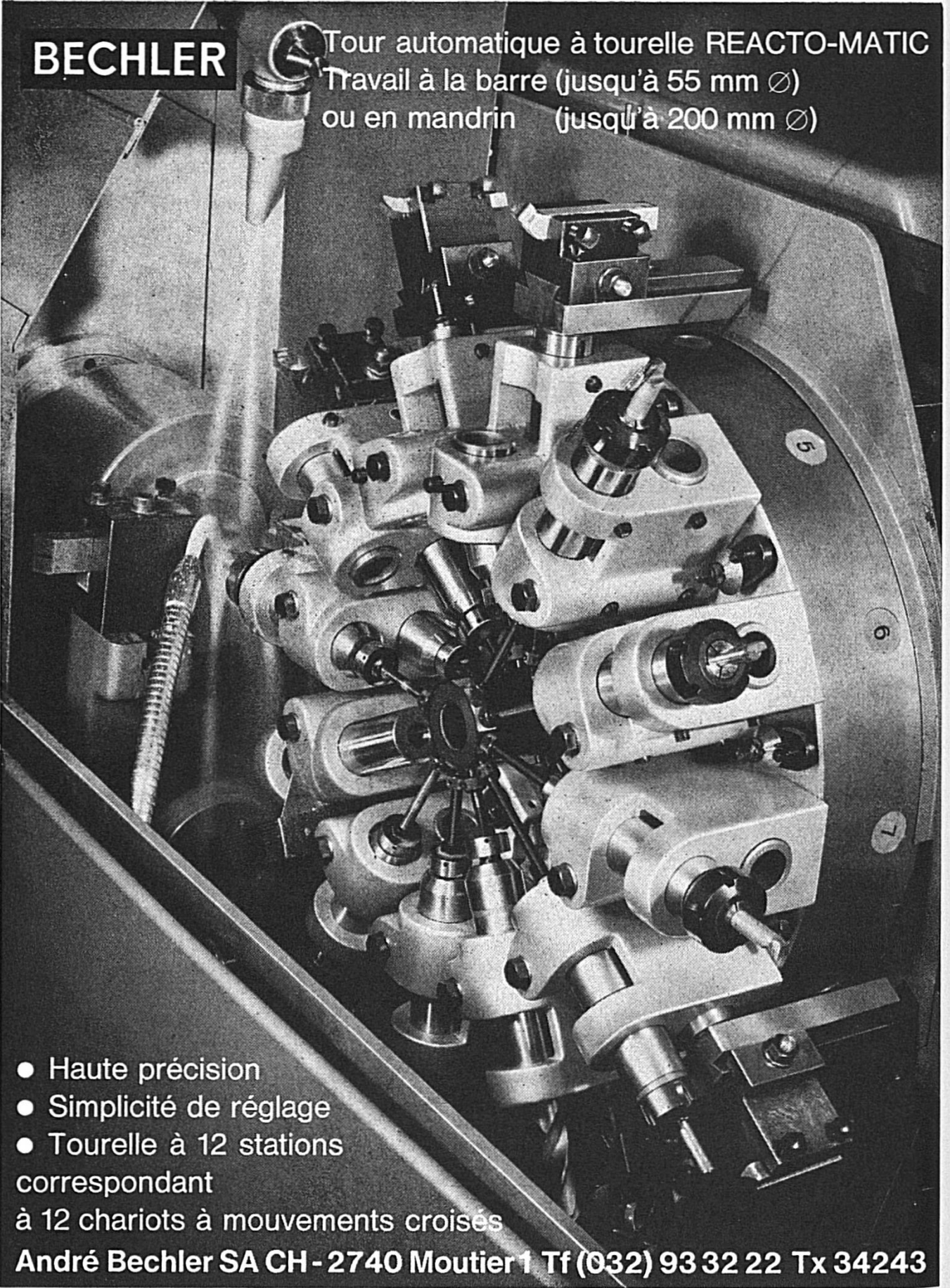
... de la qualité du balancier dépend
l'exactitude

Une montre munie d'un balancier

GLUCYDUR

est une garantie de précision

S. A. Les Fabriques de Balanciers Réunis Bienne



BECHLER

Tour automatique à tourelle REACTO-MATIC
Travail à la barre (jusqu'à 55 mm Ø)
ou en mandrin (jusqu'à 200 mm Ø)

- Haute précision
- Simplicité de réglage
- Tourelle à 12 stations
correspondant
à 12 chariots à mouvements croisés

André Bechler SA CH-2740 Moutier 1 Tf (032) 93 32 22 Tx 34243

BIENNE

au service de la jeunesse

Gymnase

Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

Gymnase économique

Prépare à la maturité socio-économique, type fédéral E.
Durée des études : 3 1/2 ans.

Ecole normale

Forme des instituteurs et des institutrices pour l'enseignement à l'école primaire.

Technicum cantonal (ETS et écoles affiliées)

L'enseignement est bilingue — 5 divisions techniques : mécanique technique, électrotechnique, microtechnique (F), architecture, technique de l'automobile (ETS) (6, resp. 8 semestres en F). Les étudiants doivent, avant leur entrée, en principe, avoir fait un apprentissage régulier.

Ecoles de métiers : mécanique de précision, horlogerie et micro-mécanique (8 semestres) avec diplôme de l'école.

Dès 1974 : techniciens en machines (4 semestres, après apprentissage).

Ecole des arts graphiques : cours préparatoire (1 année) ; classes des arts graphiques (8 semestres).

Ecole d'administration et des transports : prépare les admissions aux PTT, CFF, Douanes, Swissair, BLS, Radio-Suisse, etc. (4 semestres).

Ecole supérieure de commerce

(Section du Gymnase économique)

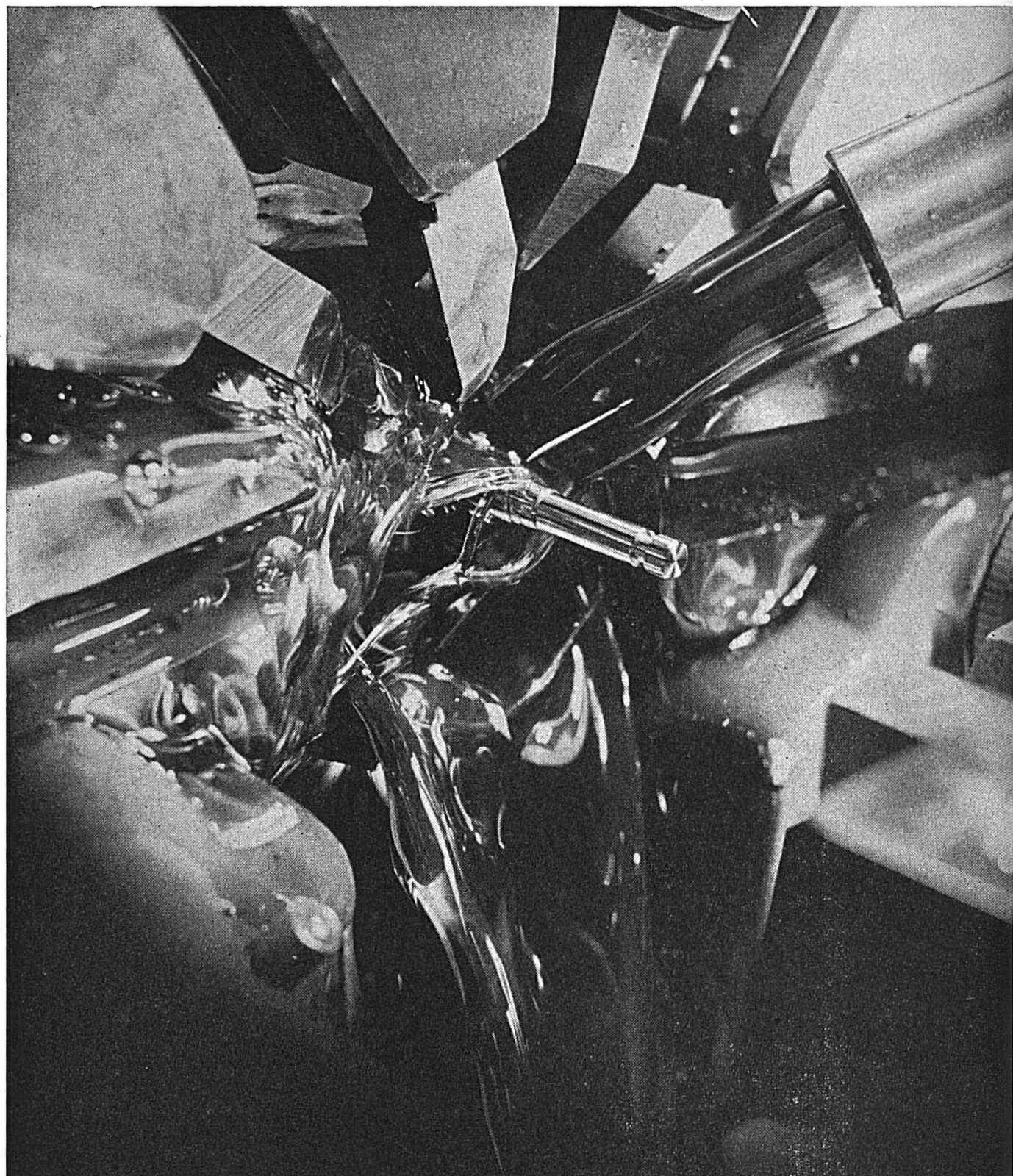
Prépare au diplôme de fin d'études commerciales (certificat cantonal). Formation professionnelle accentuée sur l'étude des langues et la culture générale. Durée : 3 ans.

Ecole de formation féminine

Cours d'une année : développement de la culture générale, préparation à des écoles supérieures (école normale de jardinières d'enfants, école normale, école de commerce, PTT, etc.) ou à la formation dans différentes professions féminines. Classes allemandes et françaises. Cours de préparation aux professions paramédicales en langue allemande.

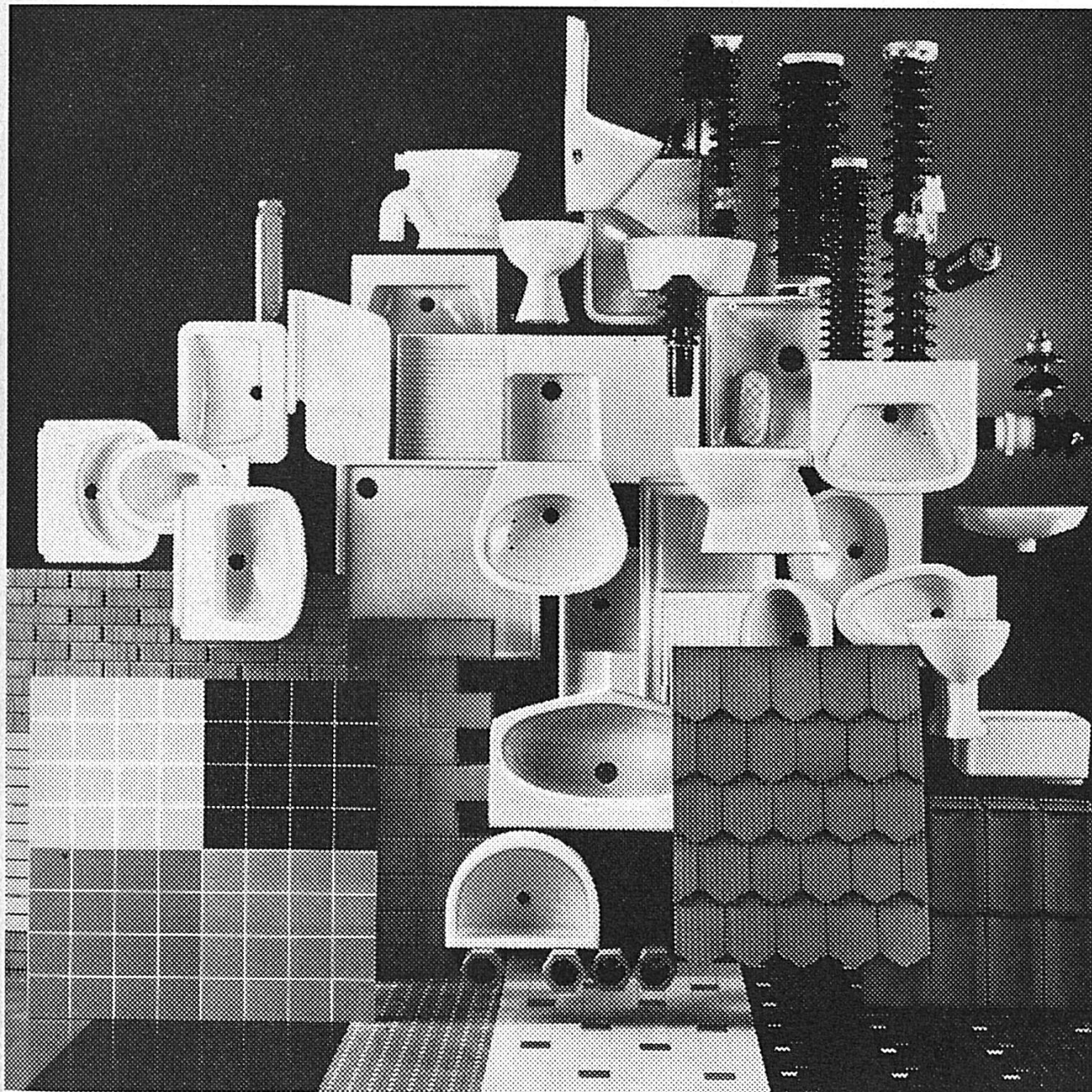
Conservatoire

Enseignement dans toutes les branches, tous les degrés. Section professionnelle avec diplôme d'enseignement reconnu par l'Etat et diplôme de virtuosité. Formation de professeurs de rythmique Jaques-Dalcroze.



TORNOS PETERMANN

TOURS AUTOMATIQUES 2740 MOUTIER (SUISSE)



Éléments de construction
de notre civilisation
en terre cuite
développés
sur le sol de Laufon
fabriqués
des mains de Laufon
Laufon
un centre de l'industrie céramique

Laufon

SA pour l'Industrie Céramique Laufon / Tuilerie Mécanique de Laufon SA



Azura

Riche collection
de pendules de style

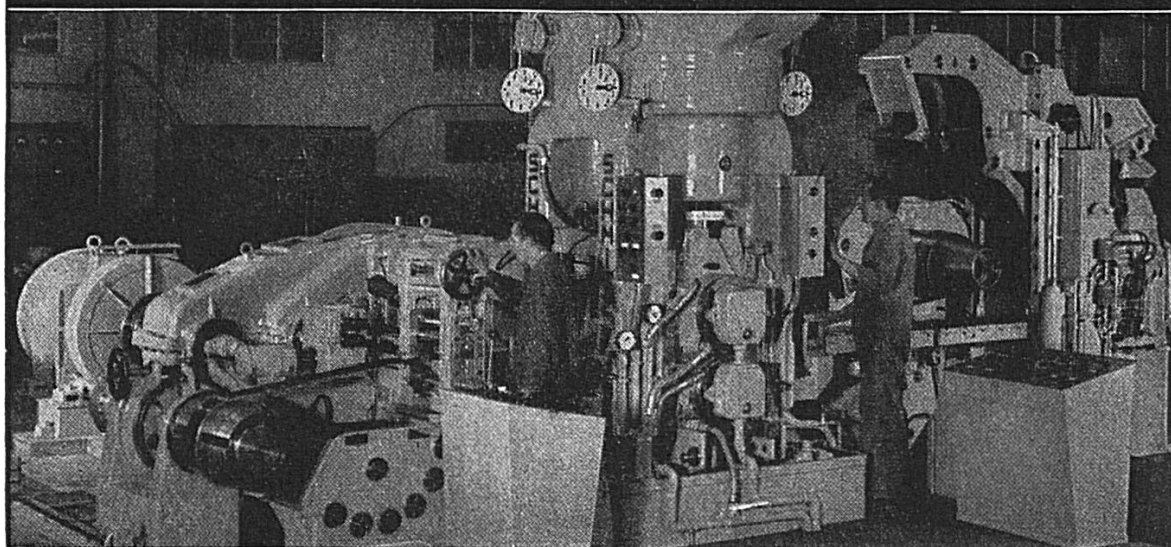
L'Azura
CÉLESTIN KONRAD
2740 Moutier



typo-offset
le franc-montagnard s. a.
2726 saignelégier
tél. 039 / 51 16 55



BOILLAT SA



laminoirs et tréfileries

maison fondée en 1855

**spécialistes du laiton et alliages de
cuivre**

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 91 31 31 télégr. Boillat

**Boillat SA Reconvilier Suisse
télex 3 41 28**



Jean Stolz S. A.
RADIO TV

2720 Tramelan

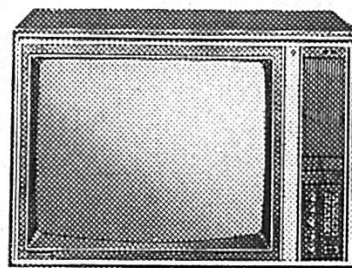
Tél. 032 / 97 57 57

2800 Delémont

Tél. 066 / 22 41 13

2740 Moutier

Tél. 032 / 93 36 26



PHILIPS

Constructeur du premier relais de TV privé de Suisse et du premier réseau de télédistribution de Suisse.

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24



▷
D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (Ile s. apr.
J.-C.)

ÉMULATEURS !

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation « minimale » de 5 francs, ou « normale » de 10 francs, ou « de soutien » de 20 francs et plus, au CCP 25-2050, Delémont.

La SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN aidera aux agrandissements projetés du Musée !

JEAN MATTER

RELIURES — ENCADREMENTS

2710 Tavannes Tél. 032 / 91 23 44

PORRENTRUY

Ville d'étude

Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase,
Section commerciale) ;
Ecole normale d'instituteurs ;
Ecole normale de maîtresses ménagères ;
Ecole secondaire de jeunes filles ;
Ecole ménagère d'arrondissement.

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle artisanale ;
Atelier d'apprentissage pour horloger ;
Ecole professionnelle commerciale.

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles ;
Ecole libre de jeunes filles ;
Institut Saint-Paul (jeunes filles).

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France ;
L'Hôtel de Ville ;
L'ancien hôpital ;
L'église Saint-Pierre ;
L'église Saint-Germain ;
L'église des Jésuites ;
L'Hôtel de Gléresse
(Archives jurassiennes
et Bibliothèque de l'Ecole cantonale) ;
L'Hôtel des Halles.

Ses bâtiments scolaires avec le centre sportif
scolaire ;
Ses rues et ses fontaines ;
Le jardin botanique
et les serres de l'Ecole cantonale ;
Ses aménagements sportifs : piscine ; piscine
couverte de Saint-Charles ; patinoire couverte ;
salle des fêtes ; centre d'équitation.

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle.

Concours Hippique National Tramelan

Chaque année à fin juillet ou au début août

Le rendez-vous de l'élite des cavaliers suisses
Le rendez-vous des amis du cheval



Se renseigner...

avant de faire un placement
est la caractéristique de l'épar-
gnant prudent.
C'est pourquoi la BPS vous
engage à consulter des
partenaires expérimentés: ses
conseillers en placement.



Banque Populaire Suisse
Une banque sûre!

Filature
de laines peignées
d'Ajoie S. A.
Alle

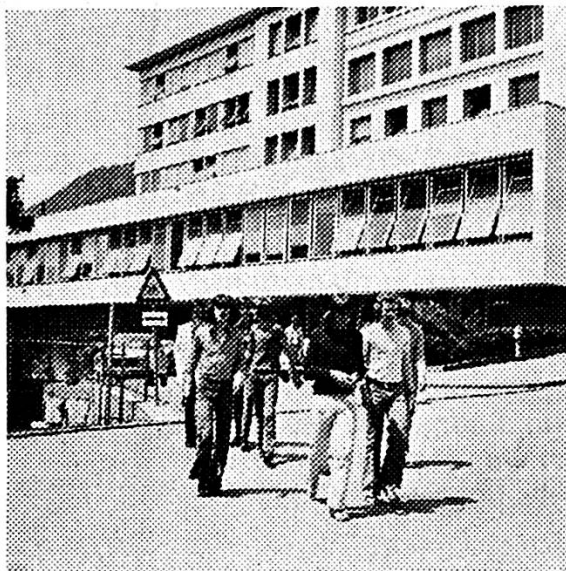
Filature
Retorderie
Teinturerie



La montre suisse de qualité

LES FILS D'ALI GUENAT
2724 Les Breuleux
Tél. 039 / 54 14 27

Technicum cantonal de Saint-Imier



ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE

DIVISION MÉCANIQUE TECHNIQUE

Diplôme d'ingénieur-technicien E. T. S.

DIVISION MICROTECHNIQUE

Diplôme d'ingénieur-technicien E. T. S.

ÉCOLE DE MÉTIERS

ÉCOLE D'ÉLECTRICITÉ

Métiers : électroniciens en radio et T.V., mécaniciens-électroniciens

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMÉCANIQUE

Métiers : micromécaniciens, mécaniciens en étampes, horlogers-rhabilleurs, dessinateurs en microtechnique

ÉCOLE DE MÉCANIQUE

Métiers : mécaniciens de précision, dessinateurs en machine, mécaniciens-électriciens

Des cours de perfectionnement sont organisés chaque année dans le cadre des différentes écoles

Renseignements : Technicum cantonal, 26, rue Baptiste-Savoye,
2610 Saint-Imier, téléphone (039) 41 35 01.

Université de Neuchâtel

Faculté des lettres

avec Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur en microtechnique, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

Faculté de droit et des sciences économiques

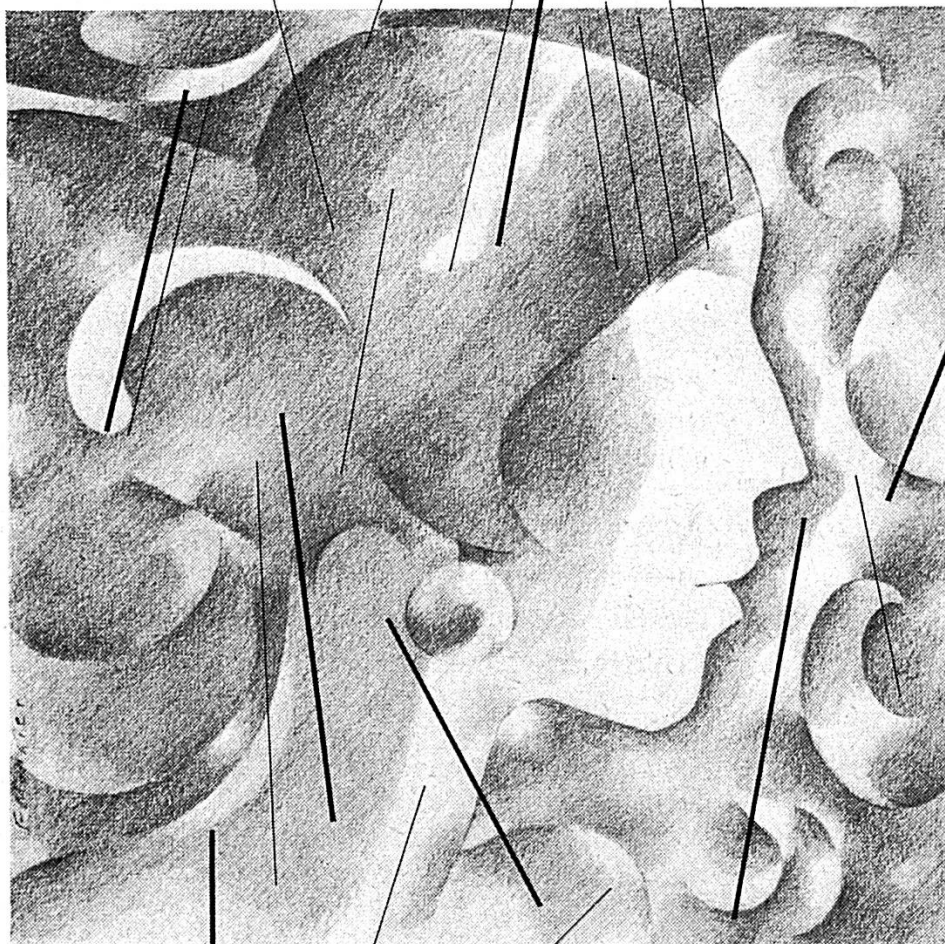
avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit et en sciences économiques, politiques et sociales.

Faculté de théologie protestante

avec Séminaire d'études théologiques.

Demandez toute documentation au
Secrétariat de l'Université — Neuchâtel
Téléphone (038) 25 38 51

scs



Steiner+Co. Clichés / Fotolithos

4000 Basel 3 Schützenmattstr. 31 Tel. 061 25 6111

9000 St.Gallen Dietlistrasse 41 Tel.071 27 88 66



Ville de Moutier

Centre artistique : Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle - Eglise Saint-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique — Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura — Œuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif : Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux - Pistes de skis, téléskis, patinoire artificielle, manège, tennis.

Centre industriel : Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements, Hôtel de Ville 16.

Téléphone (032) 93 18 24.



P. ANDREY & C^{ie} S. A.
H. R. SCHMALZ S. A.

Génie civil

Travaux publics, revêtements, galeries

La Neuveville

Tél. 038/51 12 91

Neuchâtel

Tél. 038/24 06 22



HERMES Baby

Fr. 310.—

HERMES Media 3

Fr. 495.—

HERMES 3000

Fr. 655.—

Modèle de bureau
à partir de

Fr. 1040.—

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux

Muggli

BERNE

Hirschengraben 10

Téléphone 031 / 25 23 33

BIENNE

Rue Neuve 43

Téléphone 032 / 22 53 21

NOTZ

Fournisseur pour :

- l'industrie
- le génie civil
- le bâtiment
- les transports
- la manutention

NOTZ & Co S.A., BRUEGG-BIENNE, case postale 2501 Bienne.
Téléphone 032 / 25 11 25

Ecole cantonale Porrentruy

L'Ecole cantonale comprend un **PROGYMNASE** et un **GYMNASE**

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et économique ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

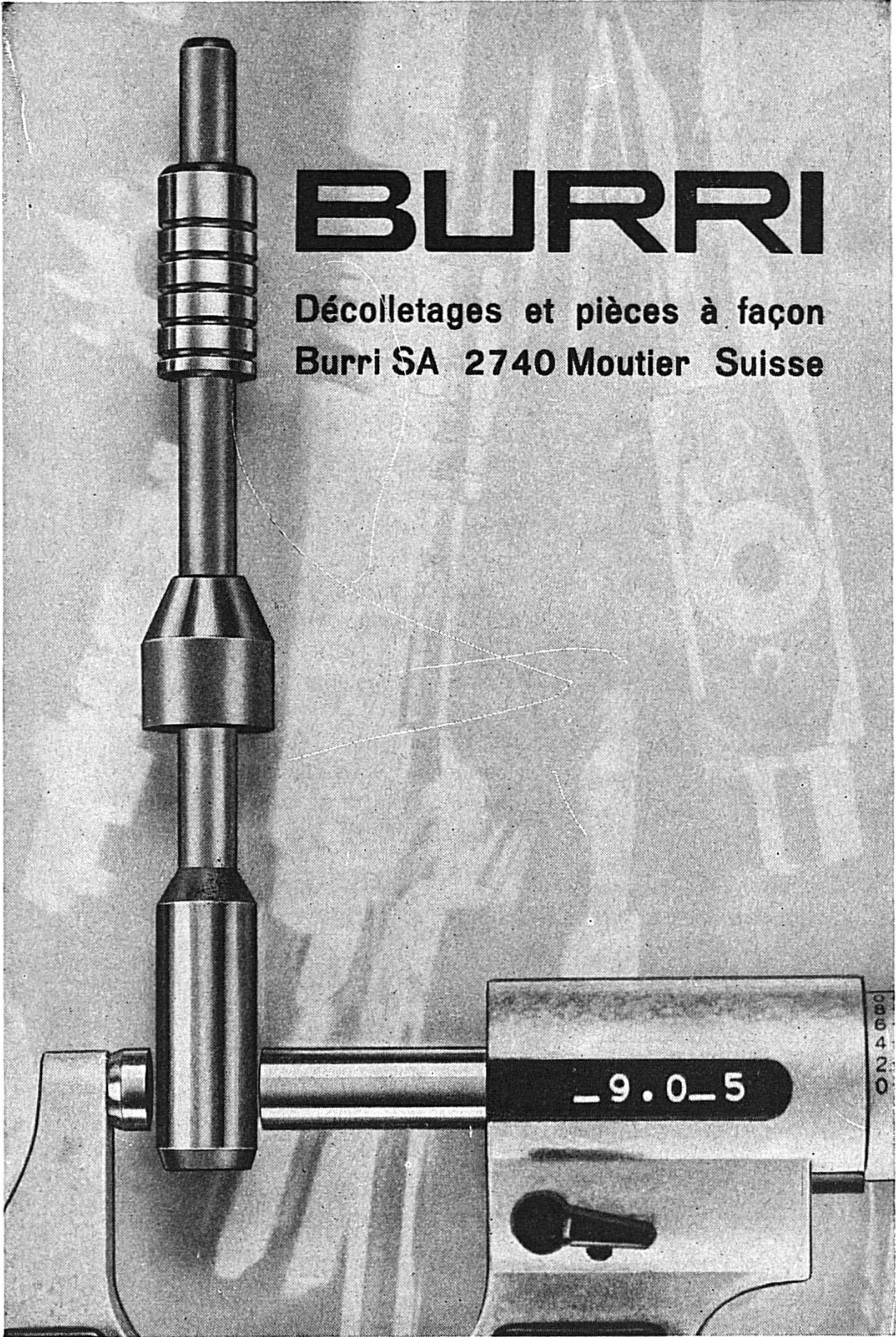
L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

L'année scolaire s'ouvre en septembre.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER AU RECTEUR



BURRI

Décolletages et pièces à façon
Burri SA 2740 Moutier Suisse

-9.0-5

88
4
2
0

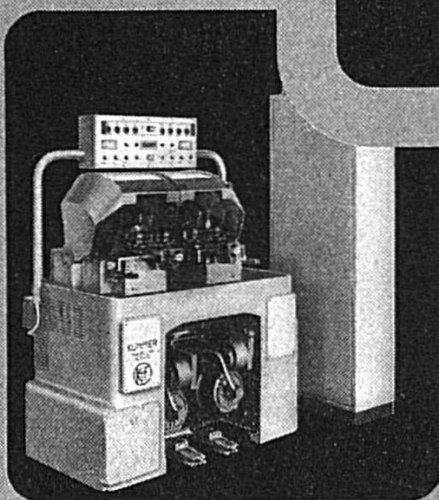
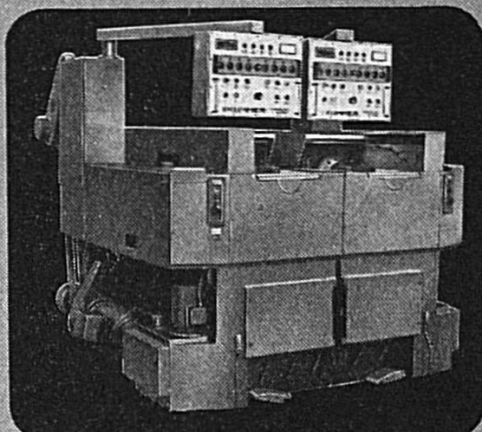
kummer

Tours
de haute précision
à cycle
automatique

k 20



k 350



k 20e

Leurs caractéristiques d'avant-garde
apportent une solution économique
aux problèmes de tournage les plus
complexes

Prospectus et informations techniques
sur demande à :

kummer



Kummer Frères SA
Fabrique de machines
2720 Tramelan (Suisse)
Tél. (032) 97 54 52 Téléc. 34 178



Renseignements et prospectus par

Condor S. A. - Courfaivre

Téléphone 066 / 56 71 71



La Neuveville

Ville touristique :

Hôtels, motels, plage, camping — Excursions : île de Saint-Pierre, vignoble et rives du lac, plateau de Diesse, Chasseral.

Ville résidentielle :

Unit à l'agrément du site et à la tranquillité l'avantage d'être à proximité de centres urbains.

Ville historique :

Blanche-Eglise, château du Schlossberg, Hôtel de Ville, musée d'histoire, tours et ville d'enceinte.

Ville de tradition scolaire :

Collège du district, Ecole supérieure de commerce, Instituts — Cours de vacances.

Bureau officiel de renseignements :

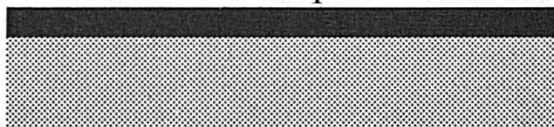
Librairie W. Gentil, 6, rue de la Gare. Téléphone 038 / 51 31 67

Renforcez votre portefeuille-titres avec des obligations de caisse UBS.

Nous vous informerons en détail sur
cette forme de placement à moyen terme.
Passez nous voir à l'occasion.



Union de Banques Suisses

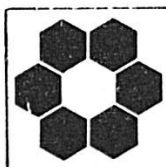


Rue Traversière 8

2900 PORRENTUUY

Tél. 066 / 65 12 41

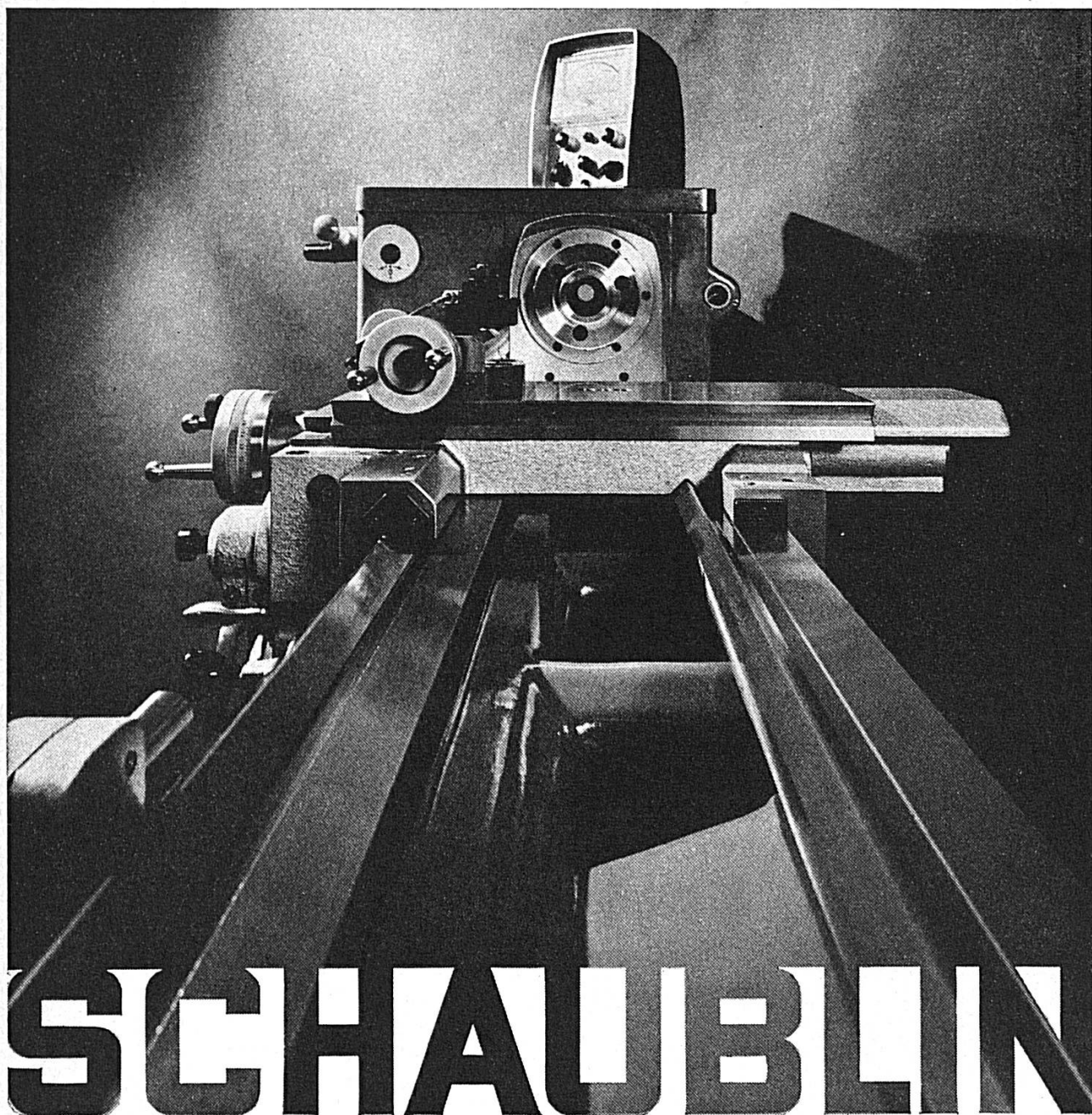
Les grands magasins
jeunes et dynamiques



GALERIES
DU JURA/DELÉMONT

Parking gratuit

Téléphone 066 / 22 42 22



SCHAUBLIN

MESURE SA PRÉCISION - HÄLT WAS ER MISST

FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S.A. BÉVILARD - SUISSE

G. Spira & C^{ie} S. A.

Manufacture
de bonneterie

PORRENTRUY
21, route de Courgenay

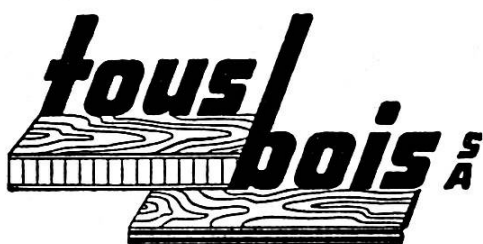
SPÉCIALITÉS :

Asolit
Balco
Bois croisés
Brigatex
Decopon
Folorit
Formica
Homogène

Homoplax
HS Span
Kellco
Kellcospa
Kronospan
Lames
Laro
Leitgeb

Lignoform
Lindopal
Multiplex
Novopan
Panneaux forts
Pavaroc
Pavatex
Plinthes ERU

Portes
Renolack
Renowit
Tavapan
Thermopal
Vetroflex
Werzalit
etc.



2501 BIENNE-BIEL

12, rue Gottstatt

Téléphone 032 / 41 57 12

- Constitutions et organisations de sociétés
- Révisions et expertises comptables
- Conseils en matière fiscale
- Révisions de comptes communaux et paroissiaux

**Fiduciaire
PROBITAS S. A.**

BIENNE — 3, rue Hugi

Téléphone 032 / 23 77 11

”C’est
dans de petits
détails déjà que
vous constaterez
que nous sommes
une grande
banque.”

(Mettez-nous à l’épreuve.)



**SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE**

Schweizerischer Bankverein

DELÉMONT, avenue de la Gare 43
PORRENTROY, rue du Jura 11

Le monde fabuleux de l'ameublement
Tout sous le même toit

MEUBLES

TAPIS D'ORIENT

TAPIS TENDUS

RIDEAUX

**PFISTER AMEUBLEMENTS S.
A.**

Moulins 12

DELÉMONT

Tél. 066 / 22 32 10



Au



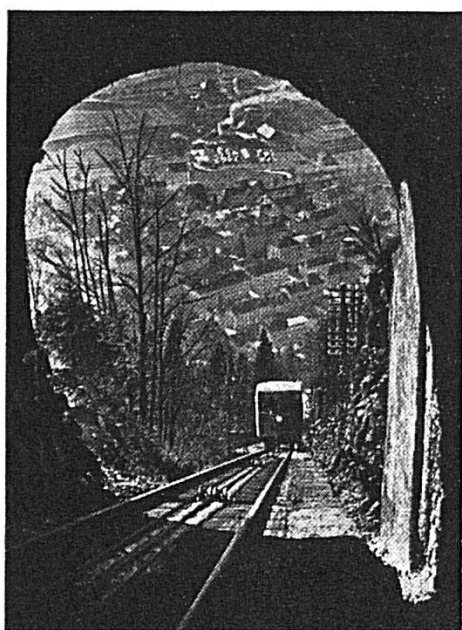
du Jura

Fabrique de machines PRATA

TAVANNES

Références
de premier ordre

Machines à **polir** les ailes de pignons
Secoueur (machine à ébavurer)
Tasseaux courts pour fraiseuses
Etude et fabrication
de machines spéciales



Saint-Imier

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal
Ecole supérieure de commerce
Ecoles professionnelles
Ecole ménagère

MONT-SOLEIL — CHASSERAL

Piscine et places de sport — Halles de gymnastique — Cantonnements
Excursions — Equitation — Manège — Restaurants et hôtels renommés
CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil — Parc jurassien de la Combe-Grède
Bureau de renseignements : Saint-Imier, téléphone 039 / 41 26 53

METAFIL

N. Crevoisier — 2718 Lajoux
Téléphone 032 / 91 92 62

Machines à graver GRAVEX

Mécanique de précision

Machines spéciales

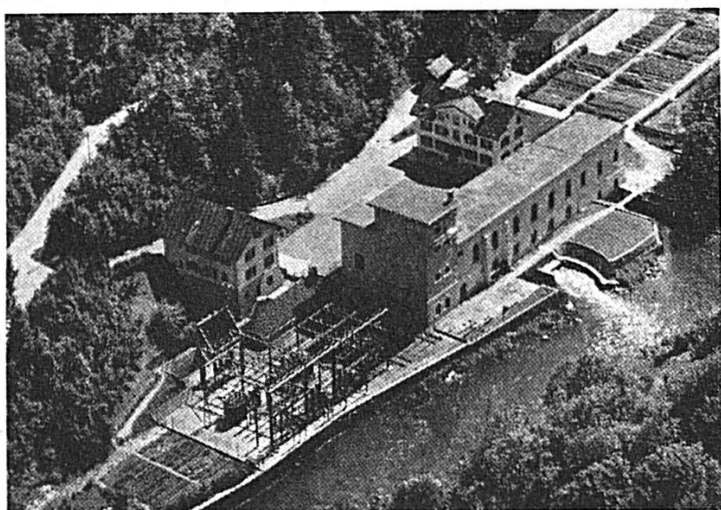
Pièces détachées

Pour vos imprimés

IMPRIMERIE H. KRAMER

Tavannes

Téléphone 032 / 91 23 07



Usine
de La Goule
sur le Doubs

Société des Forces électriques de La Goule S. A.

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier

Production et distribution d'énergie électrique

Installations et vente d'appareils



NIVAROX S. A.
Manufacture de spiraux

2610 Saint-Imier



Choisir. De bons tabacs. Equilibrer leur mélange. Maintenir la pureté du goût. Pour retrouver le naturel du plaisir.

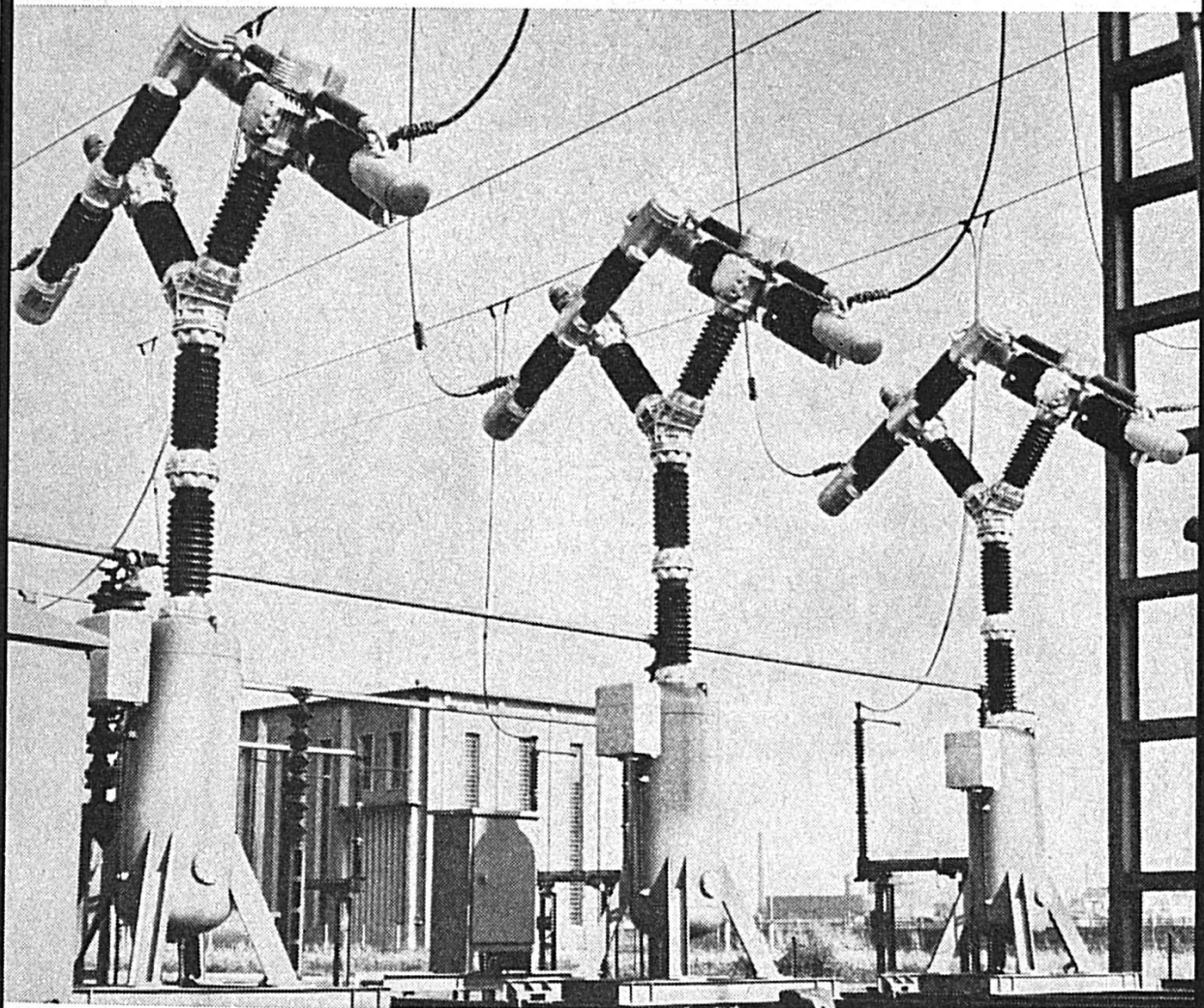
Le goût du vrai.

Lintas PS 74CF

Parisienn

SUPER

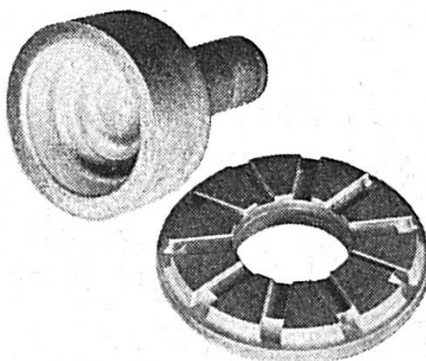
**Brown Boveri
aussi
s'approvisionne auprès de
THÉCLA...**



... car certaines pièces détachées
peuvent être fabriquées plus
rationnellement, donc
plus avantageusement par une
entreprise spécialisée.

Depuis 1918, THÉCLA produit
des pièces matriçées à chaud
aussi bien pour de petites
entreprises que pour des maisons
de renommée mondiale.

Profitez-en; nous résoudrons
également vos problèmes de
pièces matriçables.



THÉCLA est fière de
contribuer à la
bonne renommée
d'importantes
entreprises.

THÉCLA SA

2882 Saint-Ursanne
Téléphone 066/55 3155



CWD

Fabrique d'horlogerie

Aubry Frères S.A.

2725 LE NOIRMONT

2726 SAIGNELÉGIER

2824 VICQUES

Tél. (039) 53 13 61

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE
HILFKE
PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone (032) 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

